

Библиография

1. Силаева В.Л. Специфика общения в Сети / В.Л.Силаева – М. 2008. – 19-23 с.
2. Виноградова Т.Ю. Специфика общения в Интернете / Т.Ю.Виноградова – Казань, 2009.- 57-59 с.
3. Евтюгина А.А. Современный словарь-справочник по культуре речи для школьников. – Екатеринбург: У-Фактория: М.: АСТ Москва. – 2009. – 352 с.

Петров М.В.,

УрГПУ, Екатеринбург

студент 5 курса Института иностранных языков

Концептуальное оформление дискурса публичных обращений Барака Обамы

Целью данной работы является выявление фреймо-слотовой структуры ключевых концептуальных метафор, присущих оформлению публичных обращений Барака Обамы.

Материалом исследования послужили скрипты аудиозаписей публичных выступлений Барака Обамы. Методом случайной и репрезентативной выборки было выделено и проанализировано 1175 метафорических словоупотреблений. Основным методом данной работы является описательный, находящий свое отражение в более частной методике фреймо-слотового анализа.

В качестве методики описания концептуальных метафор мы исходим из теории А.П. Чудинова [2; 45], при помощи которой представляется возможным выделить и описать такие наиболее характерные для дискурса президента Б. Обамы концептуальные метафоры, как «ЗДАНИЕ», «ИГРА и СПОРТ», «ПУТЕШЕСТВИЕ», «ФИЗИОЛОГИЯ ЧЕЛОВЕКА» и «ВОЙНА».

Наиболее частотной является концептуальная метафора «ЗДАНИЕ» (415), а наименее употребительной – «ВОЙНА» (115). Метафора здания, вероятно, является наиболее удачным средством демонстрации экономических и политических проблем и их решений в США на данном этапе развития: необходимость создать (построить) новое будущее, экономику, восстановить науку и т.д. Поэтому фрейм «Строительство и ремонт здания» доминирует в структуре концептуальной метафоры.

В сферу-мишень данной концептуальной метафоры попадают экономика, будущее, надежда, партнерство, политика, наука, процветание, доверие, рост и др.

В метафорах «СПОРТ и ИГРА» (242) нам удалось выделить фреймы «Виды игры» и «Правила игры и их нарушения»; говоря о последнем, необходимо сделать акцент, что для Барака Обамы очень важно соблюдение всех правил: по его словам, только честная игра позволит Америке преуспеть во многих делах. Также президент подчеркивает, что правила должны быть одинаковы для всех, применяя лексему *the same*. Концептуальные метафоры данной категории приобретают экспрессивный и эмоциональный характер за счет модальных глаголов: *have to, should, can and do*.

Метафоры «ПУТЕШЕСТВИЕ» (219) обозначают своего рода опыт, или даже некоторую ситуацию в политике и экономике. Также путешествие актуализирует некий период времени или процесс, который достаточно продолжительный по времени и представляет определенные трудности, с которыми народ, по мнению президента, обязательно справится. Но, необходимо признать, что настоящая метафора на данном этапе исследования представлена только одним фреймом, поэтому требуются и планируется ее дальнейшее изучение.

Говоря о концептуальной метафоре «ФИЗИОЛОГИЯ ЧЕЛОВЕКА» (184), следует подчеркнуть, что она изобилует стертыми метафорами. Однако они представляют большой интерес для изучения, поскольку те явления, которые они репрезентируют, являются актуальными и злободневными для американского народа.

В концептуальной метафоре «ВОЙНА» (115) стертые метафоры преобладают по своему числу, но в тоже время присутствуют и такие яркие метафоры, как *to kill jobs* и др., следовательно, данная метафора заслуживает внимания при изучении.

Все концептуальные метафоры, используемые президентом в политическом дискурсе, могут быть не только важным средством обеспечения связности политического текста и целостности его восприятия, но также мощным персуазивным приемом, при помощи которого удается повлиять на точку зрения людей.

Библиография

1. Мохова Е. К. Метафорическая репрезентация категории СВОИ – ЧУЖИЕ в президентском дискурсе Барака Обамы, Николя Саркози и Уго Чавеса [Текст] : автореф. дис. ... канд филол. наук / Е. К. Мохова. – Екатеринбург, 2011. – 23 с.
2. Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000) [Текст]: монография / Уральский гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2001. – 238с.

Полыгалова М.С.,
РГППУ, Екатеринбург

студентка 1 курса Института лингвистики

Сопоставление лексического и грамматического значений слова

Отнесенность значения слова к лексическому или грамматическому в разных языках осуществляется по-разному: определенность/неопределенность в русском языке будет иметь лексическое значение вследствие отсутствия артиклей, а в английском, немецком или французском значение будет грамматическим.

Лексическое значение слова — содержание слова, отображающее в сознании и закрепляющее в нём представление о предмете, свойстве, процессе, явлении и т. д. Грамматическое значение слова — обобщённое, отвлечённое языковое значение, присущее ряду слов, словоформ, синтаксических конструкций и находящее в языке своё регулярное выражение.

Лексическое и грамматическое значения тесно связаны друг с другом – нет ни одного слова, не оформленного грамматически. Например, в разных формах глагола «говорить» («говорила», «говорил») грамматическое значение дополнительно осложняет лексическое значениями прошедшего времени (суффикс –л), единственного числа, мужского (нулевого окончания) и женского рода (окончание –а). С другой стороны, на противопоставлении лексических и грамматических значений основывается функциональная классификация единиц слова – морфем, а именно: грамматические значения разделяются на собственно-грамматические (словоизменительные) – семантическая характеристика слов, и лексическо-грамматические (классификационные) – характеристика слова в целом, приписывание его к определенному классу.

Словоизменительное, классификационное, словообразовательное и лексическое значения образуют собой некое единство - например, польская глагол «przegabiasz» («передельваеш») содержит следующие разнотипные значения: лексическое («сделать»), словообразовательное (повторность, многократность), классификационное (несовершенный вид, переходность), словоизменительное (2-е лицо, единственное число, настоящее время).

В пользу относительности сопоставления лексического и грамматического значений выступает грамматикализация - процесс, при котором значение какого-то языкового элемента меняет свой статус: из лексического оно становится грамматическим. Простые глагольные формы будущего времени в современном украинском языке восходят к сочетанию инфинитива с глаголом (и)мати 'иметь': писатиму 'я буду писать' возникло из писати+иму; писатимеш 'ты будешь писать' — из писати+имеш. Также существует лексикализация - в ходе языкового развития та или иная форма слова может превратиться в